

D-A-CH–Seminar, PH Wien, 25.-27.4.2022

Workshopschiene 3: Sprachliche Variation, Norm und Kompetenz

WS 3.3. Anforderungen von Deutschprüfungen

- Input
 - Der Schweizer *fide-Test* als Beispiel einer Sprachprüfung für Migrant*innen

fide: «Français, Italiano, Deutsch in der Schweiz»

Programm unter Verantwortung des SEM zur Förderung der sprachlichen Integration

Ziel: Bereitstellung von Angeboten zur Entwicklung und zum Nachweis von Sprachkompetenzen für anderssprachige, in die Schweiz eingewanderte Personen



Beurteilung von Sprachkompetenzen

fide-Test, fide-Test edu,
fide-Dossier



Der Sprachenpass hat rechtliche Gültigkeit bei den Verfahren zum Aufenthaltsstatus und zur Einbürgerung.

	mdl	schriftl
Familiennachzug:		
• Verlängerung Aufenthaltbewilligung	A1	
• Erteilung Niederlassungs- bewilligung	A2	A1
Niederlassungsbewilligung:		
• Erteilung	A2	A1
• Vorzeitige Erteilung	B1	A1
Einbürgerung (kantonal z.T. abweichend)	B1	A2

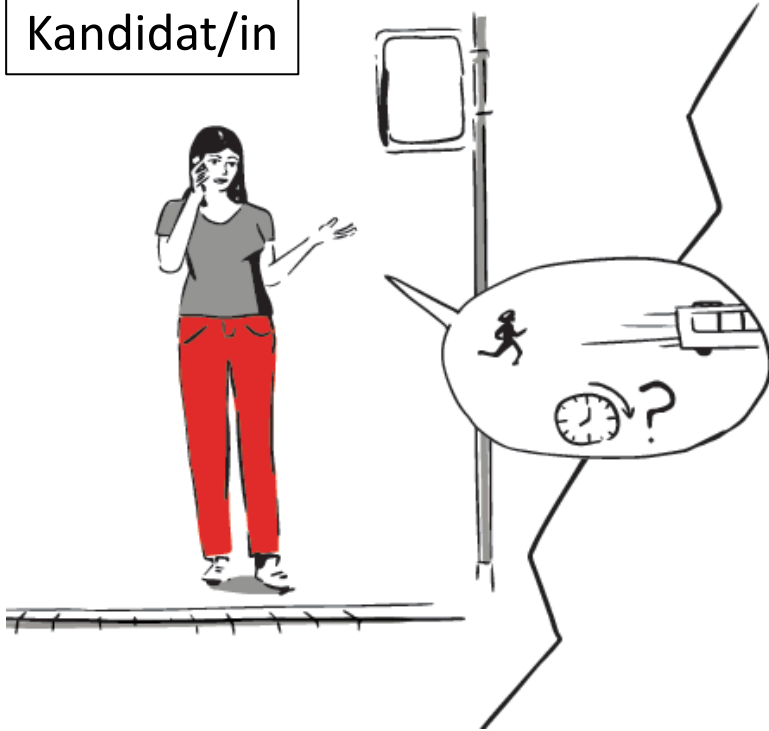
Drei Wege zum Sprachenpass

- *fide*-Test
- anerkanntes Sprachenzertifikat
- *fide*-Dossier

- Testteile (können einzeln oder zusammen abgelegt werden)
 - Mündlich (Sprechen und Verstehen)
 - Schriftlich (Lesen und Schreiben)
- Sprechen
 - Einzelprüfung, ca. 15'; 2 lizenzierte Prüfende (=Bewertende)
 - Überprüfung von 2 Niveaus: A1-A2, A2-B1 oder B1-B2

A1 – A2	A1	
	<i>Aufgabe 1</i> Eine Situation auf einem Bild beschreiben	max. 8 Punkte
	<i>Aufgabe 2</i> In den abgebildeten Alltagssituationen reagieren	
	A2	
<i>Aufgabe 1</i> Am Telefon einen Termin vereinbaren	max. 15 Punkte	
<i>Aufgabe 2</i> Über Gewohnheiten und Erfahrungen reden		

Kandidat/in



Prüfende/r



A2 Sprechen

- Aufgabe 1, Rollenspiel Prüfende/r-Kandidat/in, hier Terminabsprache per Telefon: *mündliche Interaktion*
- Aufgabe 2, Antworten auf Fragen nach situationsbezogenen Vorlieben, Ereignissen, Verhalten: *mündliche Produktion*

- **Verstehen**

- Gruppenprüfung oder Einzelprüfung (?) , ca. 35' (20'?); mind. 1 lizenzierte/r Prüfende/r (registriert TN-Antworten)
- Gleiche Niveau-Kombination wie beim Sprechen
- keine schriftlichen Texte

A1 – A2	A1	
	<i>Situation 1</i> 3 Dialogbeiträge (25-35 Wörter); dazu das richtige Bild auswählen <i>Situation 2</i> 3 Dialogbeiträge (25-35 Wörter); dazu das richtige Bild auswählen	6 Punkte
	A2	
	<i>Situation 1</i> 3 Dialogbeiträge (30-45 Wörter); dazu das richtige Bild auswählen <i>Situation 2</i> 3 Dialogbeiträge (30-45 Wörter); dazu das richtige Bild auswählen	12 Punkte

- **Ergebnis mündlicher Test**

- Kombination der Punkte aus den Teilen «Sprechen» (zählt 2/3) und «Verstehen» (zählt 1/3)
- z.B. A1-A2-Test: mind. 26% der Punkte: A1
mind. 65% der Punkte: A2

- Lesen und Schreiben

- Einzel- oder Gruppenprüfung; 60'
- Zwei Niveauekombinationen: A1–A2 (Module 1–3) oder A2–B1 (Module 4–6)
- Pro Modul zwei Aufgaben
 - «Bei der ersten Aufgabe geht es vor allem um das Verstehen, bei der zweiten Aufgabe vor allem um das Schreiben.»
 - «Die ersten Aufgaben im Test sind etwas leichter; gegen Ende des Tests werden sie schwieriger, aber Sie bekommen dafür auch mehr Punkte.»

A1 – A2	Modul 2	
	<i>Aufgabe 3</i> Informationen in einem Text finden und unterstreichen	max. 5 Punkte
	<i>Aufgabe 4</i> Ein Formular ausfüllen und Fragen / Bemerkungen anfügen	max. 11 Punkte

- Korrektur und Bewertung erfolgen zentral

Unterstreichen Sie die Antworten auf die Fragen 10 - 14.

Schreiben Sie die Nummer der Frage dazu

Neues Weite Deutsch an

Liebe Mitarbeiter

Gerne informiere
«Deutsch am Mit
und 20. März und

- Wenn Sie den Kurs zu 60% besuchen, erhalten Sie am Ende eine Kursbestätigung.

Die Kursleiterin heisst Lorina Zimmermann. Wenn Sie einmal nicht zum Kurs kommen können, melden Sie sich bitte bei ihr ab: am besten per

SMS an 077 254 54 3

Um sich anzumelden
w.brosi@mail.ch.

Nun wünsche ich Ihr

Werner Brosi
(Leitung HR)

Sie möchten sich gerne für den Deutschkurs anmelden.

Füllen Sie das Anmeldeformular auf der nächsten Seite aus (Punkte 15 - 19).



Schreiben Sie zu den folgenden Punkten etwas in die Rubrik «Fragen und Bemerkungen»:

- 20 Sie wollen wissen, ob Sie erst nach den Herbstferien mit dem Kurs anfangen können.

99

Beispiel

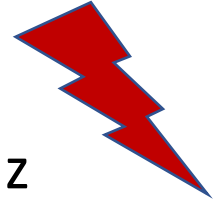
- 99 Wie heisst die Kursleiterin?

Im Brief finden Sie die Antworten auf die Fragen 10 bis 14 wie im Beispiel:

Einschätzungen



(Basis Modelltest März 2022,
kein (zugängliches!) Testhandbuch)



- Modularität (mdl. und/oder schriftl.)
- Kursunabhängig
- *dual level*-Prüfung
- Szenario-Orientierung
 - Tendenziell gute *Interaktivität* und strukturelle *Authentizität*
- Bemühungen um Einfachheit (Instruktionen, Formate)
 - Keine schriftlichen Texte beim Hörverstehen
- Kandidat*innen können Schweizerdeutsch sprechen.
- Fehlende Transparenz
 - Konstruktdefinitionen und -operationalisierungen? (Konstruktvalidität? Konstruktdeckung?)
 - Beurteilungskriterien Sprechen und Schreiben?
- Viele *claims*, keine Evidenz
 - Psychometrische Analyse? (u.a. Reliabilität, Item-Schwierigkeit und -Trennschäre), Interaktionsanalysen? Lautdenk-Protokolle?
 - Niveau-Zuordnungen (Benchmarking, Standardsetting; Referenzleistungen)?
- Varietäten der Hörtexte
 - Schweizerhochdeutsch untervertreten